

Stomatologia 21 Code de déontologie



- Les principes du Code de déontologie dentaire
- Lire et comprendre des extraits sélectionnés du Code de déontologie

La qualité des soins <i>(Jakość opieki)</i>	Lire un article du Code <i>(Czytanie artykułu z kodeksu)</i>
La responsabilité <i>(Odpowiedzialność)</i>	Dictier un extrait officiel <i>(Dyktowanie oficjalnego fragmentu)</i>
Le devoir d'information <i>(Obowiązek informacyjny)</i>	Le supplément pour actes bucco-dentaires <i>(Dopłata za zabiegi stomatologiczne)</i>
La confidentialité <i>(Poufność)</i>	Le PLO (plan de libération occlusale) <i>(PLO (plan uwolnienia okluzyjnego))</i>
La non-discrimination <i>(Niedyskryminacja)</i>	Le coiffage pulpaire <i>(Opatrunek miazgowy)</i>
La confraternité <i>(Braterstwo zawodowe)</i>	La désobturation endodontique <i>(Usuwanie wypełnienia kanału korzeniowego)</i>
Les sanctions disciplinaires <i>(Kary dyscyplinarne)</i>	Les handicaps sévères <i>(Poważne niepełnosprawności)</i>
Le consentement éclairé <i>(Świadoma zgoda)</i>	

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



1. Quel élément est essentiel lors du premier contact avec un patient handicapé ?
 - a. Le choix de la musique dans la salle d'attente
 - b. La durée très courte de la consultation
 - c. La présence d'un grand parking devant le cabinet
 - d. La première consultation et la prise de contact
2. À quoi sert principalement le questionnaire préalable ?
 - a. Tester le niveau de français du patient
 - b. Vérifier si le patient a payé la consultation précédente
 - c. Choisir le jour de la prochaine consultation
 - d. Mieux connaître l'aspect médical et les habitudes de vie du patient

1-d 2-d

2. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|----------------------------|---|
| a. La confidentialité | 1. L'accord éclairé du patient |
| b. Le devoir d'information | 2. Traiter tout le monde de la même façon |
| c. Le consentement éclairé | 3. Le secret médical |
| d. La non-discrimination | 4. Expliquer le traitement au patient |

a-3 b-4 c-1 d-2



2. Notatka wewnętrzna w gabinecie: przypomnienie Kodeksu etyki (QR:

Audio)

Wypełnij luki: confidentialité, responsabilité, sanctions, facturation, qualité, non-discrimination, coût, consentement



Cabinet dentaire — Note interne. Pour garantir la (1) _____ des soins, chaque patient doit être traité avec la même attention, quel que soit son âge ou sa situation. Toute forme de (2) _____ est interdite. Le praticien a une (3) _____ : expliquer clairement le soin proposé, les risques et le (4) _____ avant de commencer. Le patient donne ensuite son (5) _____ éclairé.

Les informations du dossier médical sont protégées par la (6) _____. On ne discute pas d'un cas dans la salle d'attente ni avec des personnes étrangères au dossier. Si un patient demande des détails sur sa (7) _____, l'équipe répond simplement et vérifie que l'acte est bien noté. En cas de non-respect du Code, l'Ordre peut prendre des (8) _____ disciplinaires.

Gabinet dentystyczny — notatka wewnętrzna (wyciąg). Aby zapewnić jakość świadczeń, każdy pacjent powinien być traktowany z taką samą troską, niezależnie od wieku czy sytuacji. Jakakolwiek forma dyskryminacji jest zabroniona. Praktykujący ma obowiązek: jasno wyjaśnić proponowany zabieg, ryzyka i koszt przed jego rozpoczęciem. Pacjent następnie wyraża świadomą zgodę.

Informacje zawarte w dokumentacji medycznej są chronione poufnością. Nie omawia się sprawy na poczekalni ani z osobami niezwiązanymi z dokumentacją. Jeśli pacjent prosi o szczegóły dotyczące rozliczenia, zespół odpowiada krótko i sprawdza, czy czynność została prawidłowo odnotowana. W razie naruszenia Kodeksu Izba może nałożyć sankcje dyscyplinarne.

(1) qualité, (2) non-discrimination, (3) responsabilité, (4) coût, (5) consentement, (6) confidentialité, (7) facturation, (8) sanctions

1. Quels gestes ou paroles le texte conseille-t-il d'éviter pour garder la confidentialité ?

2. Que doit expliquer le praticien au patient avant de commencer un soin ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. La professionnelle demande l'accord de la patiente après avoir expliqué le traitement et le coût.
2. Elle prévoit de partager les informations médicales de la patiente avec d'autres patients pour les rassurer.
3. Elle a déjà lu l'article du Code hier soir pour contrôler les pratiques du cabinet.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-X

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Selon le Code de déontologie, le chirurgien dentiste _____ toujours la confidentialité des informations du patient. *(Zgodnie z Kodeksem etyki chirurg stomatolog zawsze szanuje poufność informacji o pacjencie.)*

a. respecte b. respectons c. respecter d. respectent
2. Avant un soin, le praticien explique le traitement et le patient _____ son consentement éclairé. *(Przed zabiegiem lekarz wyjaśnia przebieg leczenia, a pacjent wyraża świadomą zgodę.)*

a. donnent b. donnes c. donne d. donner
3. Si le patient a un handicap sévère, l'équipe _____ l'accueil et l'organisation du rendez vous. *(Jeśli pacjent ma poważne niepełnosprawności, zespół dostosowuje sposób przyjęcia i organizację wizyty.)*

a. adapter b. adapte c. adaptée d. adaptent

1. respecte 2. donne 3. adapte

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Consentement avant un soin

Dr Martin (dentiste): *Avant de commencer, je dois vous informer : je propose un coiffage pulpaire pour essayer de conserver la dent, et vous pouvez poser toutes vos questions.*

(Zanim zaczniemy, muszę panią poinformować: proponuję opatrzenie miazgi, żeby spróbować uratować ząb, i może pani zadawać wszystkie pytania.)

Mme Leroy (patiente): *D'accord... est-ce que ça fait mal ? Et mes informations personnelles restent bien confidentielles ?*

(Dobrze... czy to boli? I czy moje dane osobowe pozostaną poufne?)

Dr Martin (dentiste): *Nous ferons une anesthésie, la douleur sera limitée, et oui : votre dossier est confidentiel, personne n'y accède sans votre accord.*

(Zrobimy znieczulenie, ból będzie ograniczony, i tak — pani dokumentacja jest poufna, nikt do niej nie ma dostępu bez pani zgody.)

**Mme Leroy
(patiente):**

Très bien, j'ai compris les explications et je donne mon consentement éclairé, vous pouvez procéder.

(W porządku, zrozumiałam wyjaśnienia i wyrażam świadomą zgodę, można przystąpić do zabiegu.)

1. Qu'est-ce que le dentiste propose comme traitement à Mme Leroy ?

6. Mówienie (QR: AI+)

Dans mon cabinet, je protège les données en... / Je suis responsable de la qualité des soins et de... / Avant de commencer, j'explique le but du traitement et les risques.



1. Dans votre cabinet, comment protégez-vous la confidentialité des informations des patients ?
2. Avant un soin dentaire, comment expliquez-vous le traitement pour obtenir le consentement éclairé du patient ?

7. Pisanie: (QR: AI+)


